

## **Carouge - Fontenette**

### **La réinvention d'un territoire par la nature**

#### Reinventing a territory with nature



## **Biel/Bienne**

### **Vie nouvelle dans un quartier existant**

#### New life in an existing neighbourhood



## Organisateur

Association European Suisse

Avec la participation de:

- > L'Office de l'urbanisme de l'Etat de Genève
- > La Ville de Carouge
- > La Ville de Bienne
- > Les représentants des coopératives de Bienne

## Coordination et mise en œuvre de la procédure

Association European Suisse  
Rue de l'Allée 11  
2503 Biel/Bienne  
Suisse

Jürg Bart  
Barbara Stettler  
Yony Santos  
bureau@european.swiss

## Organised by

European Switzerland Association

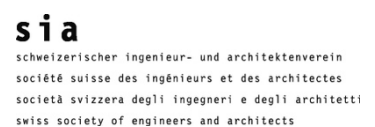
With the participation of:

- > Urban Planning Office of the State of Geneva
- > Municipality of Carouge
- > Municipality of Bienne
- > Representatives of Bienne cooperatives

## Coordination and implementation of the procedure

Association European Suisse  
Rue de l'Allée 11  
2503 Biel/Bienne  
Switzerland

Jürg Bart  
Barbara Stettler  
Yony Santos  
bureau@european.swiss



## Table des matières

1. Constitution du Jury
2. Première session du jury
  - 2.1. Accueil
  - 2.2. Liste de présence
  - 2.3. Informations générales et critères d'évaluation
  - 2.4. Liste des projets reçus
  - 2.5. Présentation des deux sites et analyse des projets par groupes. Retour des groupes et discussion du jury
  - 2.6. Discussion plénière et sélection des projets qui seront présentés au 2<sup>ème</sup> tour d'évaluation
3. Deuxième session du jury
  - 3.1. Accueil
  - 3.2. Liste de présence
  - 3.3. Introduction et déroulement de la 2<sup>ème</sup> session
  - 3.4. Evaluation des projets pré-sélectionnés et repêchage
  - 3.5. Bienne: sélection et présentation du/des lauréats/mentions
  - 3.6. Carouge: sélection et présentation du/des lauréats/mentions
  - 3.7. Approbation des résultats
  - 3.8. Levée de l'anonymat – identité des équipes primées
  - 3.9. Clôture de la séance

## Contents

1. Jury members
2. First jury session
  - 2.1. Welcome
  - 2.2. Attendance register
  - 2.3. General information and assessment criteria
  - 2.4. List of projects received
  - 2.5. Presentation of the two sites and group-based analysis of projects. Group feedback and jury discussion
  - 2.6. Plenary discussion and shortlist of projects for the 2nd round of assessment
3. Second jury session
  - 3.1. Welcome
  - 3.2. Attendance register
  - 3.3. Introduction and process of the 2nd session
  - 3.4. Assessment of shortlisted projects and repechage
  - 3.5. Bienne: selection and presentation of the winners and runners-up
  - 3.6. Carouge: selection and presentation of the winners and runners-up
  - 3.7. Approval of results
  - 3.8. Lifting of anonymity – identity of the winning teams
  - 3.9. End of session

## 1. Constitution du jury

- > Ariane Widmer Pham, Urbaniste cantonale, Genève, Présidente du jury
- > Mireille Adam Bonnet, Architecte, Atelier Bonnet, Genève
- > Frédéric Bonnet, Architecte-Urbaniste, Obras, Paris
- > Pascal Christe, Ingénieur en mobilité, Christe & Gygax Ingénieurs Conseils SA, Yverdon-Les-Bains
- > Mathias Heinz, Architecte, Pool Architekten, Zurich
- > Lukas Schweingruber, Architecte Paysagiste, Studio Vulkan, Zurich
- > Yony Santos, Architecte, Lauréat E13, Typicaloffice, Genève
- > Barbara Stettler, Architecte, Co-cheffe du service Affaires Internes, SIA, Zurich
- > Ola Söderström, Professeur – Géographie sociale et culturelle, Université de Neuchâtel, Neuchâtel
- > Claudia Bauersachs, Directrice générale – Wohnen & Mehr (Coopérative d'habitation), Bâle
- > Sarah Haubner, Architecte, Lauréat E14, Office Oblique, Zurich

## 2. Première session du jury

### 2.1. Accueil

La première session s'est tenue le vendredi 1<sup>er</sup> octobre 2021 à Bienne, Maison Calvin, Rue de Mâche 154. La séance est ouverte à 9H15.

Jürg Capol, Président de European Suisse, souhaite la bienvenue aux personnes présentes.

Chaque personne se présente lors d'un rapide tour de table.

### 2.2. Liste de présence

Membres du jury:

- > Ariane Widmer Pham (présidente du jury)
- > Mireille Adam Bonnet
- > Frederic Bonnet
- > Mathias Heinz
- > Lukas Schweingruber
- > Ola Söderström
- > Sarah Haubner
- > Pascal Christe
- > Barbara Stettler (suppléante de Claudia Bauersachs)
- > Yony Santos (suppléant)

## 1. Jury Members

- > Ariane Widmer Pham, Canton Urbanist, Geneva, Chair of the Jury
- > Mireille Adam Bonnet, Architect, Atelier Bonnet, Geneva
- > Frédéric Bonnet, Architect and Urbanist, Obras, Paris
- > Pascal Christe, Transport Engineer, Christe & Gygax Ingénieurs Conseils SA, Yverdon-Les-Bains
- > Mathias Heinz, Architect, Pool Architekten, Zurich
- > Lukas Schweingruber, Landscape Architect, Studio Vulkan, Zurich
- > Yony Santos, Architect, E13 Winner, Typicaloffice, Geneva
- > Barbara Stettler, Architect, Joint Director of the Internal Affairs Department, SIA, Zurich
- > Ola Söderström, Professor of Social and Cultural Geography, University of Neuchâtel, Neuchâtel
- > Claudia Bauersachs, CEO – Wohnen & Mehr (Housing Cooperative), Basel
- > Sarah Haubner, Architect, E14 Winner, Office Oblique, Zurich

## 2. First jury session

### 2.1. Welcome

The first session was held on Friday 1 October 2021 in Bienne, Maison Calvin, Rue de Mâche 154. The session began at 9:15 am.

Jürg Capol, Chair of European Switzerland, welcomed the participants.

The participants briefly introduced themselves around the table.

### 2.2. Attendance register

Jury members:

- > Ariane Widmer Pham (Chair of the Jury)
- > Mireille Adam Bonnet
- > Frederic Bonnet
- > Mathias Heinz
- > Lukas Schweingruber
- > Ola Söderström
- > Sarah Haubner
- > Pascal Christe
- > Barbara Stettler (replacing Claudia Bauersachs)
- > Yony Santos (replacement)

- > Comité Europan:
- > Jürg Bart, Secrétaire général
- > Jürg Capol, Président
- > Olivier Neuhaus, Trésorier

Représentants de la Ville de Carouge et du Canton de Genève:

- > Pierre Chappuis, Urbaniste, Ville de Carouge
- > Farès Derrouiche, Architecte-aménagiste, Canton de Genève

Représentants de la Ville de Bienne:

- > Florence Schmoll, Urbaniste de la Ville de Bienne
- > Deborah Eggel, Responsable de projets, urbanisme, Ville de Bienne

Représentants des coopératives:

- > Heidi Lüdi, représentante de la coopérative Daheim
- > Daniel Frey, représentant de la coopérative Vogelsang

Procès-verbal et rapport:

- > Danièle Verguet, Association Ecoparc, Neuchâtel

Excusée:

- > Claudia Bauersachs (membre du jury) – suppléée par Barbara Stettler

### 2.3. Informations générales et critères d'évaluation

J. Capol fait un résumé du contexte. Europan est un concours organisé tous les deux ans. L'édition Europan 16 a pour thème **VILLES VIVANTES, des projets-processus créatifs pour régénérer les milieux habités**.

Les participant-es au concours sont invité-es à se pencher sur les urgences sociétales et environnementales, et à présenter une réflexion sur des nouvelles dynamiques de projets créatifs et responsables qui proposent des synergies entre les dimensions environnementale, biologique, sociale, économique, culturelle et politique. Ce paradigme amène à penser l'espace en termes de coévolution et d'interactions, et à travailler des dynamiques de projets régénérateurs, en alliant **vitalités métaboliques** et **inclusives**.

**Les vitalités métaboliques** engagent des processus de conception à différentes échelles. La compétence du recyclage, l'amélioration des matières organiques ou énergétiques, l'adaptation au changement climatique, l'intégration de la nature et de la biodiversité, sont autant de dimensions que les sites d'Europan 16 devraient déclencher pour pouvoir être transformables en écosystèmes, entre nature et culture.

**Les vitalités inclusives** se penchent sur les inégalités croissantes, les conflits produits par l'invisibilité, l'exclusion et la marginalisation, l'inaccessibilité au logement, au travail, à l'éducation et aux services publics. Pour lutter contre ces ruptures sociales, les milieux habités doivent

- > Europan Committee:
- > Jürg Bart, Secretary General
- > Jürg Capol, Chairman
- > Olivier Neuhaus, Treasurer

Representatives of the Municipality of Carouge and of the Canton of Geneva:

- > Pierre Chappuis, Urbanist, Municipality of Carouge
- > Farès Derrouiche, architect and spatial planner, State of Geneva

Representatives of the Municipality of Bienne:

- > Florence Schmoll, Municipal Urbanist of Bienne
- > Deborah Eggel, Project Manager, urban planning, Municipality of Bienne

Representatives of the cooperatives:

- > Heidi Lüdi, representative of Daheim cooperative
- > Daniel Frey, representative of Vogelsang cooperative

Minutes and Report:

- > Danièle Verguet, Ecoparc Association, Neuchâtel

Apologies:

- > Claudia Bauersachs (jury member) – replaced by Barbara Stettler

### 2.3. General information and assessment criteria

J. Capol gave a summary of the context. Europan is a competition that takes place every two years. The topic of the Europan 16 session is **LIVING CITIES, creative process-projects to regenerate inhabited milieus**.

Participants in the competition are asked to consider societal and environmental emergencies, and to present ideas or new dynamics for creative and responsible projects that offer synergies between environmental, biological, social, economic, cultural, and political dimensions. This paradigm is an invitation to think about space in terms of co-evolution and interactions, and to work on the dynamics of regenerative projects by combining **metabolic and inclusive vitalities**.

**Metabolic vitalities** trigger design processes operating at different scales. Effective recycling, better use of organic or energy materials, adaptation to climate change, inclusion of nature and biodiversity, are all dimensions that the Europan 16 sites will need to engage with in order to become ecosystems, a blend of nature and culture.

**Inclusive vitalities** focus on growing inequalities, the conflicts generated by invisibility, exclusion and marginalisation, lack of access to housing, to employment, to education and to public services. In order to combat these forms of social fragmentation, inhabited milieus need

devenir des lieux d'application de nouvelles politiques et pratiques inclusives. Les projets European 16 devront également comporter cet aspect en proposant des modes de faire qui peuvent permettre d'établir une justice territoriale articulant le social avec l'écologique.

Outre le thème principal et ses deux sous-thèmes, les projets des sites European 16 devront également tenir compte des critères et aspects propres à chacun des sites :

#### Carouge-Fontenette

*Care* - Cette vision autour de la notion de soin englobe plusieurs aspects:

*La nature structurante*: La valorisation des éléments naturels et des paysages du site, leur redonner leur place en les considérant comme une ressource à part entière et en reconnaissant la vulnérabilité de notre milieu de vie.

*Donner une identité au secteur et le décroisonner*: La création de nouvelles méthodes de conception pour prêter attention aux zones marginalisées, blessées, ignorées ou fermées sur elles-mêmes et aider à les réparer. La fragmentation, son cloisonnement et son hétérogénéité représentent des freins à la création de liens entre les milieux habités (urbain, naturel) et les êtres qui y vivent (biodiversité, y compris sociale). Il existe un réel enjeu d'ouvertures dans ce secteur : ouverture des quartiers entre eux, ouverture sur la nature, ouverture entre les êtres humains, ouverture vers le reste du territoire.

#### Bienne-Geisried

*Reprise* - La Ville de Bienne et les coopératives d'habitation actives dans le quartier souhaitent élaborer ensemble une nouvelle stratégie de développement du quartier qui soit visionnaire et attendent des projets issus du concours qu'ils traitent les sujets de:

- > *densification et renouvellement;*
- > *affirmation de son identité propre;*
- > *création d'une mixité de logements tournés vers l'avenir;*
- > *relier les parties Nord et Sud du quartier;*
- > *réduire les nuisances sonores;*
- > *maintenir la valeur des espaces verts en renforçant la qualité des espaces extérieurs comme lieux de rencontre;*
- > *traitement des questions de mobilité et stationnement.*

Ariane Widmer Pham, Présidente du jury European 16, rappelle qu'il s'agit aujourd'hui de la première session du jury et d'une journée de présélection, dont le but sera de faire émerger des éléments qui semblent importants et retenir les travaux qui proposent des solutions qui répondent le mieux aux thématiques du concours. Trois à cinq projets par site seront retenus.

to become places where new policies and inclusive practices are applied. The European 16 projects will also have to take account of this dimension by proposing ways of doing things that can help establish territorial justice in which the social and ecological combine.

Apart from the main theme and the two sub-themes, the European 16 site projects will also need to take into account criteria and factors that are specific to each of the sites:

#### Carouge-Fontenette

*Care* - This notion encompasses a vision characterised by several aspects:

*Nature as structure*: Emphasising the natural features and landscapes of the site, restoring them to their proper place as a resource in their own right, and recognising the vulnerability of our living environment.

*Generating identity and openness*: Creating new methods of design that focus on areas that are marginalised, damaged, ignored or isolated, and helping to repair them. The fragmentation, isolation and heterogeneity of the site represent obstacles to the formation of links between inhabited milieus (urban, natural) and the beings that live in them (biodiversity, including social diversity). Opening up is a real priority in this area: opening up neighbourhoods to each other, opening up to nature, opening up between human beings, opening up to the rest of the area.

#### Bienne-Geisried

*Recovery* – The Municipality of Bienne and the housing cooperatives active in the district want to work together to establish a visionary new development strategy for the area and expect the projects that come out of the competition to deal with issues of:

- > *Densification and renewal;*
- > *Assertion of a specific identity;*
- > *Creation of a mix of housing with a futuristic perspective;*
- > *Linking the northern and southern parts of the district;*
- > *Reducing noise pollution;*
- > *Maintaining the value of the green spaces and enhancing the quality of the outdoor spaces as meeting places;*
- > *Tackling mobility and parking issues.*

Ariane Widmer Pham, Chairwoman of the European 16 jury, reminds that this was the first jury session, in which the task was to establish a shortlist by identifying the factors that seem important and choosing the projects which offer solutions that most effectively tackle the competition themes. Three to five projects per site would be shortlisted.

Il y aura ensuite un échange au niveau européen lors du Forum des Villes à San Sebastian sur tous les dossiers et ces réflexions pourront nourrir la deuxième journée du jury.

Pour cette première journée, le reste de la matinée sera consacrée à l'étude des dossiers de Carouge, le début de l'après-midi à l'étude des dossiers de Bienne, et une synthèse clôturera la journée.

Les dossiers ont été envoyés au jury au préalable pour étude.

#### 2.4. Liste des projets reçus

10 projets ont été reçus pour Carouge:

- > AN722 Transversales
- > CA119 Building bridges over La Fontenette
- > CQ020 Cultivating synergies
- > GE465 Nature continuities
- > II914 Terre commune
- > IM116 Regenerating Carouge Grounds
- > OT018 Au fil de l'or
- > SD170 La Vallée tellurique, Carouge-La Fontenette-Champel
- > UY797 Carouge, entre deux-Crêtes, les eaux blanches
- > YZ645 Carouge, cosmopolitical city

16 projets ont été reçus pour Bienne:

- > DP776 Biel/Bienne : Tetris
- > EV633 The floor is lava
- > GG597 Meet, bring & take !
- > GO682 XS-M-L
- > JG463 Continuum
- > JO571 Playa del Silencio
- > LV293 Living Siedlung
- > MA384 Biotop
- > NA171 The Spine
- > OH634 The city as a living organism
- > QI781 Qubik
- > RU115 Central Park
- > UC640 Bienne-être
- > UI594 How we mett
- > YH526 My House
- > YY618 Estelle et Julie

All the projects would then be discussed at European level at the Cities and Juries Forum in San Sebastian, discussions that would then contribute to the second jury session.

For this first day, the rest of the morning would be dedicated to the study of the Carouge projects, the early afternoon to the study of the Bienne projects, and the discussions would be summed up in the final session.

The projects had been sent to the jury in advance for preliminary study.

#### 2.4. List of projects received

10 projects had been submitted for Carouge:

- > AN722 Transversales
- > CA119 Building bridges over La Fontenette
- > CQ020 Cultivating synergies
- > GE465 Nature continuities
- > II914 Terre commune
- > IM116 Regenerating Carouge Grounds
- > OT018 Au fil de l'or
- > SD170 La Vallée tellurique, Carouge-La Fontenette-Champel
- > UY797 Carouge, entre deux-Crêtes, les eaux blanches
- > YZ645 Carouge, cosmopolitical city

16 projects had been submitted for Bienne:

- > DP776 Biel/Bienne : Tetris
- > EV633 The floor is lava
- > GG597 Meet, bring & take !
- > GO682 XS-M-L
- > JG463 Continuum
- > JO571 Playa del Silencio
- > LV293 Living Siedlung
- > MA384 Biotop
- > NA171 The Spine
- > OH634 The city as a living organism
- > QI781 Qubik
- > RU115 Central Park
- > UC640 Bienne-être
- > UI594 How we mett
- > YH526 My House
- > YY618 Estelle et Julie

## 2.5. Présentation des sites et analyse des projets par groupes. Retour des groupes et discussion du jury

### Carouge

Pierre Chappuis rappelle brièvement les particularités du site de Carouge. Trois groupes sont formés autour des personnes qui connaissent les lieux pour étudier trois à quatre projets chacun. Chaque groupe présente ensuite les projets qu'il a étudiés au reste du jury et une discussion en plénière s'ensuit sur chacun des projets afin de déterminer les liens avec les critères définis.

### Bienne

Le jury visite le quartier de Geisried.

Retour dans les locaux de la Maison Calvin et reprise des travaux à 14h40. Ariane Widmer Pham accueille les personnes de la Ville de Bienne et des coopératives du quartier qui rejoignent le groupe et un rapide tour de présentation est à nouveau effectué.

Jürg Bart rappelle brièvement les particularités du site. La ville est le principal propriétaire foncier du quartier Geisried, avec plusieurs coopératives d'habitations. Une démarche est en cours avec l'intention d'obtenir de nouvelles idées afin de développer et intensifier l'habitat coopératif dans le quartier.

Des équipes sont formées autour des personnes qui connaissent le site et chaque équipe étudie entre quatre et cinq dossiers. Chaque groupe présente ensuite les projets qu'il a étudiés au reste du jury et une discussion en plénière s'ensuit sur chacun des projets afin de déterminer les liens avec les critères définis.

Pour les deux sites: Une première appréciation a consisté à répartir les projets en trois groupes:

- > Projets à retenir
- > Projets à discuter encore
- > Projets qui répondaient moins bien à la demande

## 2.6. Discussion plénière et présélection des projets qui seront présentés au 2<sup>ème</sup> tour d'évaluation

Les projets correspondant le mieux aux critères demandés ont été présélectionnés lors d'une dernière discussion plénière.

### Présélection des projets pour Carouge

Le jury a retenu quatre projets à l'unanimité:

- > OT018      Au fil de l'or
- > IM116      Regenerating Carouge Grounds
- > CA119      Building Bridges
- > CQ020      Cultivating synergy

## 2.5. Presentation of the sites and group-based analysis of the projects. Group feedback and jury discussion

### Carouge

Pierre Chappuis briefly recalled the specificities of the Carouge site. Three groups were then formed around people who knew the site, to study three to four projects each. Each group then presented the projects that it had studied to the rest of the jury and a plenary discussion followed on each of the projects in order to identify the links with the criteria established.

### Bienne

The jury visited the Geisried district.

The jury members then returned to the Maison Calvin premises and resumed discussions at 2:40 pm. Ariane Widmer Pham welcomed the representatives from Bienne Municipality and from the neighbourhood cooperatives, who joined the group, and a further round of introductions took place.

Jürg Bart briefly summarised the specificities of the site. The municipality owns the majority of the land in the Geisried district, with several housing cooperatives. A process is underway to obtain new ideas for the development and intensification of cooperative housing in the district.

Teams were formed around people who knew the site and each team studied between four and five projects. Each group then presented the projects that it had studied to the rest of the jury and a plenary discussion followed on each of the projects in order to identify the links with the competition criteria.

For both sites: In a first stage of assessment, the projects were divided into three groups:

- > Chosen projects
- > Projects requiring further discussion
- > Projects that were less responsive to the brief

## 2.6. Plenary discussion and shortlisting of projects that would be presented in the 2nd round of assessment

The projects that best fulfilled the required criteria were shortlisted in a final plenary discussion.

### Shortlist of projects for Carouge

The jury unanimously chose four projects:

- > OT018      Au fil de l'or
- > IM116      Regenerating Carouge Grounds
- > CA119      Building Bridges
- > CQ020      Cultivating synergy



Les projets qui n'ont pas été retenus pour Carouge ne remplissaient pas suffisamment les critères du thème European 16 et /ou présentaient des aspects particuliers que le jury a moins appréciés selon le catalogue suivant :

- > *Qualité du sol perdue;*
- > *Typologie reprise à l'infini;*
- > *aspect décloisonnement pas assez développé;*
- > *Parkings prévus dans les sous-sol alors que nous nous trouvons en zone humide avec l'intention de mettre des grands arbres;*
- > *Mobilité peu ou pas résolue;*
- > *Manque de cohérence dans les voies proposées de mobilité;*
- > *Proposition de moyens de transports peu pertinents;*
- > *Manque de connexion entre les zones vertes et l'urbain;*
- > *Manque de détails d'une manière générale.*

#### Sélection des projets pour Bienne

Le jury a retenu cinq projets à l'unanimité:

- > DP776      Tetris
- > GG597      Meet, bring & take
- > OH634      The city as a living organism
- > JO561      Playa del Silencio
- > YH526      My house

Les projets qui n'ont pas été retenus pour Bienne ne remplissaient pas suffisamment les critères du thème European 16 et /ou présentaient des aspects particuliers que le jury a moins appréciés selon le catalogue suivant:

- > *Manque de proposition en terme de traitement des espaces extérieurs;*
- > *Traitement paysager insuffisamment développé ou peu convaincant;*
- > *Lien entre les deux quartiers pas assez développé;*
- > *Protection sonore insuffisamment traitée;*
- > *Manque de perméabilité et de transversalité;*
- > *Identité du quartier perdue;*
- > *Traitement général peu réaliste ou peu convaincant;*
- > *Appartements orientés côté bruit routier;*
- > *Mobilité pas résolue;*
- > *Manque de spécificité par rapport au site;*
- > *Espace communautaire pas suffisamment traité;*
- > *Proposition répétitive.*

La séance est levée à 19h10.

The projects that were not selected for Carouge failed to adequately fulfil the European 16 topic criteria and/or contained particular aspects that the jury rated less highly on the following grounds:

- > *Loss of land quality;*
- > *Infinitely repeated typology;*
- > *Insufficient attention to the need for opening up;*
- > *Plans for underground car parks in a wet zone where the municipality intends to place big trees;*
- > *Little or no resolution to the mobility issue;*
- > *Lack of coherence in the proposed mobility routes;*
- > *Proposal of unsuitable transport methods;*
- > *Lack of connection between green spaces and urban fabric;*
- > *General lack of detail.*

#### Shortlist of projects for Bienne

The jury unanimously chose five projects:

- > DP776      Tetris
- > GG597      Meet, bring & take
- > OH634      The city as a living organism
- > JO561      Playa del Silencio
- > YH526      My house

The projects that were not selected for Bienne failed to adequately fulfil the European 16 topic criteria and/or contained particular aspects that the jury rated less highly on the following grounds:

- > *Lack of ideas for the handling of outdoor spaces;*
- > *Insufficiently developed or unconvincing landscape proposals;*
- > *Insufficient development of the link between the two neighbourhoods;*
- > *Inadequate work on noise protection;*
- > *Lack of permeability and transversality;*
- > *Loss of neighbourhood identity;*
- > *Unrealistic or unconvincing general proposal;*
- > *Apartments exposed to road noise;*
- > *Mobility needs not resolved;*
- > *Lack of specificity relative to the site;*
- > *Insufficient attention to community space;*
- > *Repetitive proposal.*

The session ended at 7:10 pm.

### 3. Deuxième session du jury

#### 3.1. Accueil et introduction

Cette session se déroule les vendredi et samedi 3 et 4 décembre 2021 à Genève, Pavillon Sidi.

Ouverture de la séance vendredi 3 décembre 2021 à 9h00.

A. Widmer Pham, Présidente du Jury European 16, ouvre la séance et souhaite la bienvenue aux membres présents. Un rapide tour de table est effectué pour les présentations.

#### 3.2. Liste de présence

Membres du jury:

- > Ariane Widmer (présidente du jury)
- > Mireille Adam Bonnet
- > Frederic Bonnet
- > Mathias Heinz
- > Lukas Schweingruber
- > Ola Söderström
- > Pascal Christe
- > Barbara Stettler (suppléante de Claudia Bauersachs)
- > Yony Santos (suppléant de Sarah Haubner)

Conseiller, sans droit de vote:

- > Konrad Scheffer, architecte, Lauréat E14, Office Oblique, Zurich

Comité European:

- > Jürg Bart
- > Jürg Capol
- > Olivier Neuhaus

Représentants de la Commune de Carouge:

- > Pierre Chappuis

Représentants des coopératives:

- > Heidi Lüdi
- > Daniel Frey

Procès-verbal et rapport:

- > Danièle Verguet

Excusé-es:

- > Claudia Bauersachs (membre du jury) – suppléée par Barbara Stettler
- > Sarah Haubner (membre du jury) – suppléée par Yony Santos
- > Farès Derrouiche (représentant du Canton de Genève)

#### 3.3. Introduction et déroulement de la 2<sup>ème</sup> session

A. Widmer Pham présente le programme du jour. Elle annonce que dans les deux cas de figure, pour Bienne comme pour Carouge, ce n'est pas forcément un projet à réaliser qui est recherché, mais qu'il est plutôt souhaité de

### 3. Second jury session

#### 3.1. Welcome and introduction

This session took place on Friday and Saturday 3 and 4 December 2021, at Pavillon Sidi in Geneva.

It opened on Friday 3 December 2021 at 9 am.

A. Widmer Pham, Chairwoman of the European 16 Jury, opened the session and welcomed the members present. The participants briefly introduced themselves.

#### 3.2. Attendance register

Jury members:

- > Ariane Widmer (Chairwoman of the jury)
- > Mireille Adam Bonnet
- > Frederic Bonnet
- > Mathias Heinz
- > Lukas Schweingruber
- > Ola Söderström
- > Pascal Christe
- > Barbara Stettler (replacing Claudia Bauersachs)
- > Yony Santos (replacing Sarah Haubner)

Adviser, without voting rights:

- > Konrad Scheffer, Architect, E14 Winner, Office Oblique, Zurich

European Committee:

- > Jürg Bart
- > Jürg Capol
- > Olivier Neuhaus

Representatives of the Municipality of Carouge:

- > Pierre Chappuis

Representatives of the cooperatives:

- > Heidi Lüdi
- > Daniel Frey

Minutes and Report:

- > Danièle Verguet

Apologies:

- > Claudia Bauersachs (jury member) – replaced by Barbara Stettler
- > Sarah Haubner (jury member) – replaced by Yony Santos
- > Farès Derrouiche (representing the Canton of Geneva)

#### 3.3. Introduction and process of the 2nd session

A. Widmer Pham presented the programme for the day. She explained that in the two cases before them, both Bienne and Carouge, the aim was not necessarily to find a project for implementation, but rather to establish a group

constituer un groupe composé de deux ou trois équipes qui travailleront ensemble pour permettre de poursuivre la discussion autour de ces sites. Elle rappelle les thématiques du concours et le programme de ces deux journées. Après le résumé des échanges lors du Forum de San Sebastian, le jury se penchera sur les dossiers de Bienne, en commençant par une nouvelle lecture complète de tous les dossiers afin de proposer des éventuels repêchages. Puis le jury se penchera sur les dossiers présélectionnés lors de la première session du jury à Bienne en octobre et les éventuels dossiers repêchés. Suite à une étude individuelle de ces dossiers, il décidera en plénière des dossiers primés pour Bienne.

La pause de midi sera suivie d'une visite du site de Carouge sous la direction de M. Pierre Chappuis.

De retour au Pavillon Sicli à 16h00, le jury procèdera au choix pour Carouge, en commençant par une nouvelle lecture complète de tous les dossiers afin de proposer des éventuels repêchages. Puis le jury se penchera sur les dossiers présélectionnés lors de la première session du jury à Bienne en octobre et les éventuels dossiers repêchés. Suite à une étude individuelle de ces dossiers, il décidera en plénière des projets primés pour Carouge.

Les montants fixés pour les projets primés sont de:

€ 12'000.- pour les projets lauréats

€ 6'000.- pour les projets mentionnés

#### **3.4. Evaluation des projets pré-sélectionnés et repêchage**

Pour mémoire, lors de la première session du jury en octobre à Bienne, 16 projets ont été reçus pour Bienne, et 5 projets ont été présélectionnés. 10 projets ont été reçus pour Carouge et 4 ont été présélectionnés.

Les membres du jury revoient tous les projets, le matin pour Bienne et l'après-midi pour Carouge, de manière individuelle, afin de les réévaluer et éventuellement en repêcher. Puis, pour Bienne comme pour Carouge, une discussion de groupe s'ensuit. Après discussion plénière, le jury n'a pour finir pas souhaité repêcher des projets.

#### **3.5. Bienne: sélection et présentation du/des lauréats/mentionnés**

Chaque projet présélectionné a été passé en revue individuellement puis discuté en groupe.

Deux projets ressortent assez clairement du lot. Comme la Ville et les coopératives ont formulé le souhait de pouvoir continuer les discussions avec un groupe réunissant plusieurs projets; cela s'avère particulièrement adapté en

consisting of two or three teams who would work together and pursue the discussions around the sites. She recalled the topics of the competition and the programme for the two days. After a summary of the discussions that took place at the San Sebastian Forum, the jury would look at the projects for Bienne, starting with a second full reading of all the projects in order to suggest possible projects for repechage. Then the jury would look at the projects shortlisted at the first jury session in Bienne in October and any projects recovered through repechage. Following an individual study of these projects, a plenary session would decide on the winning projects for Bienne.

The midday break would be followed by a visit to the Carouge site led by Mr. Pierre Chappuis.

The jury would return to Pavillon Sicli at 4 pm, and would then undertake the assessment for Carouge, beginning with a second full reading of all the projects in order to identify submissions for possible repechage. Then the jury would look at the projects shortlisted at the first jury session in Bienne in October and any projects recovered through repechage. Following an individual study of these submissions, a plenary session would decide on the winning projects for Carouge.

The prizes for the chosen projects would be:

€ 12,000 for the winning projects

€ 6,000 for the runner-up projects

#### **3.4. Assessment of shortlisted projects and repechage**

By way of reminder, at the first jury session in October in Bienne, 16 projects were submitted for Bienne, of which 5 were shortlisted. Ten projects were submitted for Carouge, of which 4 were shortlisted.

The jury members reviewed all the projects individually, in the morning for Bienne, in the afternoon for Carouge, to reassess them and possibly bring some back through repechage. Then a group discussion followed on both the Bienne and Carouge projects. After a plenary discussion, the jury finally decided not to bring back any projects through repechage.

#### **3.5. Bienne: selection and presentation of the winners and runners-up**

Each shortlisted project was reviewed individually, then discussed in group.

Two projects emerged fairly clearly from the pack. As the Municipality and the cooperatives had expressed the wish to pursue the discussions following the competition with a group representing several projects, this proved a

l'occurrence et permettrait de pouvoir bénéficier de la complémentarité apportée par ces deux projets.

Le jury vote à l'unanimité pour désigner deux lauréats.

**OH634 The city as a living organism**  
et  
**YH526 My House**

Description des deux projets lauréats:

YH526 My House – lauréat

Description de la posture:

Ce projet prend le parti de la micro-échelle. Il intervient par acupuncture dans le tissu urbain en maintenant les structures existantes et ainsi la valeur d'ensemble reconnue par le périmètre ISOS. Il résiste à la tentation de créer un pôle de densification au Nord-Est, qui serait inutile. Le projet requalifie les bâtiments en rendant moins neutre la succession des barres au Nord et au Sud de la route d'Orpond. Le phasage de l'intervention commence par la fermeture partielle des barres de logement le long des rues.

Densification:

La densification proposée est modérée et respectueuse d'un point de vue patrimonial. Le jury apprécie la stratégie de densification sensible qui ajoute des espaces de logement mais qui surtout intensifie les usages en ajoutant des espaces semi-privés ou publics sur les pignons et anime ainsi le quartier. Il intensifie également l'usage des espaces verts collectifs entre les immeubles. Ces solutions supposent cependant une vie coopérative où les habitant.e.s s'engagent dans l'usage d'espaces partagés. La prise en compte des besoins des seniors et des personnes à mobilité réduite dans les bâtiments devra être améliorée.

Coupure et bruit:

Les ajouts en pignon réduisent le bruit dans les logements et les espaces interstitiels. Une limitation à 30km/h y contribue également. La suture entre la partie Nord et Sud devra être améliorée avec un traitement plus développé de la route d'Orpond. Plus généralement, le traitement des espaces publics devrait être développé, en particulier l'aménagement et l'exploitation de la route d'Orpond.

Mobilité:

Le schéma d'ensemble est assez général et les solutions de mobilité et de stationnement devront être développées.

Etapes:

Le phasage prévoit de façon convaincante des interventions en fonction des priorités (en commençant par la réduction du bruit) et de l'âge des bâtiments.

particularly good outcome, offering the benefits of complementarity between the two projects.

The jury unanimously voted to nominate two winners.

**OH634 The city as a living organism**  
and  
**YH526 My House**

Description of the two winning projects:

YH526 My House – winner

Description of the approach:

This project focuses on the micro scale. It intervenes in the urban fabric through a process of acupuncture, maintaining the existing structures and hence the overall value recognised by the ISOS perimeter. It resists the temptation to create a focal point for densification in the north-east, which would be pointless. The project upgrades the buildings, reducing the neutrality of the succession of apartment blocks north and south of rue d'Orpond. The phasing of the operation begins with a partial closing of the housing blocks along the streets.

Densification:

The densification proposed is moderate and respectful of the built heritage. The jury appreciated the sensitive densification strategy, which adds housing spaces but primarily focuses on intensifying uses by the addition of semi-private or public spaces at gable ends, thereby bringing greater vitality to the neighbourhood. It also intensifies the use of the communal green spaces between the buildings. However, these solutions assume a cooperative life where residents commit to the use of shared spaces. More will need to be done to cater to the needs of senior citizens and people with reduced mobility in the buildings.

Fragmentation and noise:

The additions to the gable ends reduce noise in the apartments and the interstitial spaces. A speed limit of 30 km/h also contributes to this. The connection between the northern and southern part will need to be enhanced by more specific adjustments to route d'Orpond. More generally, the handling of the public spaces will need to be developed, in particular the planning and use of Route d'Orpond.

Mobility:

The overall plan is fairly general and the mobility and parking solutions will need to be developed.

Phasing:

The phasing is fairly convincing in its scheduling of interventions on the basis of the priorities (starting with noise reduction) and of the age of the buildings.

Dans l'ensemble, le jury apprécie particulièrement:

- > la diversification des typologies de logements qui permet d'accueillir une diversité de ménages et de modes de vie;
- > la préservation écologique des matériaux et de l'énergie grise;
- > La prise en compte de la diversité des maîtres d'ouvrage (les coopératives) qui pourront s'approprier les ajouts en pignon et les typologies de logement proposées;
- > La modulation des espaces proposés comme ajouts en pignon qui vont du privé au public en passant par le semi-privé.

OH634 The city as a living organism – lauréat:

Le projet propose une approche qui part de l'analyse du territoire et de l'épaisseur du tissu à grande échelle. Le quartier est perçu comme un élément d'un grand ensemble.

La proposition consiste à réunir les éléments existants en les reliant par un cheminement circulaire à travers le quartier, créant ainsi une connexion interne ainsi qu'avec les alentours. On sent une dynamique circulaire qui peut arriver à donner une contre-force à la linéarité de la route. Cette proposition met en valeur les espaces déjà existants et permet de les relier avec une certaine cohérence. La posture par rapport à l'espace public est appréciée, mais peut-être pas suffisante et serait à développer. L'espace est proposé et non imposé, entraînant une belle insertion dans le territoire organique. La mise en réseau est très forte en connectant les parcs.

Avec des interventions le long de la route d'Orpond, la proposition allège l'importance de celle-ci par des aménagements verts et le programme des locaux (« *coworking* », ateliers) sur un étage. Ces interventions fonctionnent comme protection contre le bruit et ajoutent une densification qualitative. Par leur aspect semi-public, elles créent un lien visuel avec les deux côtés de la route.

Par les diverses affectations des espaces extérieurs et le renouvellement partiel de bâtiments, des lieux et utilisations très variés peuvent être offerts à des habitants de tous les âges et couches sociales. Par le concept de mobilité comprenant quelques parkings regroupant les besoins en stationnement, ainsi qu'un réseau routier modéré à l'intérieur des quartiers, les auteurs proposent une circulation à plusieurs échelles favorisant la mobilité douce.

Le jury estime que le projet respecte le caractère du quartier existant, tout en offrant un renouvellement et une revalorisation par étapes. La proposition formelle d'un anneau est très complémentaire des autres approches. Mais ce n'est peut-être pas suffisant pour relier et renouveler tout un quartier.

Overall, the jury particularly liked:

- > the diversity of the housing typologies, which can accommodate a diversity of households and lifestyles;
- > the ecological efficiency manifested in the preservation of materials and grey energy;
- > the awareness of the diversity of the clients (the cooperatives) which will be able to adopt the additions to the gable ends and the proposed housing typologies;
- > the variety of the spaces created through additions to the gable ends, which include private, public, and semi-private spaces.

OH634 The city as a living organism – winner:

The project proposal starts with a large-scale analysis of the territory and the depth of the fabric. The district is perceived as an element of a larger whole.

The proposal brings together the existing elements, linking them through a circular path running across the neighbourhood, thus creating both an internal connection and a connection with the surrounding fabric. It conveys the sense of a circular dynamic with the potential to counterbalance the linearity of the road. This proposal highlights the existing spaces and links them into a relatively coherent whole. The handling of public space was appreciated, but is perhaps insufficient and requires development. The space is proposed rather than imposed, integrating smoothly into the organic territory. There is a very strong network effect connecting the parks together.

With interventions along route d'Orpond, the proposal reduces the latter's dominance by means of green elements and the single-storey programme for co-working premises and ateliers. These interventions provide protection from noise and constitute a high-quality means of increasing density. Because of their semipublic appearance, they create a visual link with the two sides of the road.

The diversity in the uses of the external spaces and the partial renewal of the buildings means that a wide variety of places and uses can be made available to residents of all ages and social backgrounds. Through a mobility concept that consists of a few car parks to meet parking needs, as well as a modest network of streets within the neighbourhoods, the authors propose several scales of traffic with an emphasis on green mobilities.

The jury felt that the project respects the character of the existing neighbourhood, while offering a phased programme of renewal and refurbishment. The formal concept of a ring is very complementary to other approaches. However, that is perhaps not enough to create connections and upgrade an entire neighbourhood.

L'affectation des extensions bordant la route d'Orpond et la qualité des espaces extérieurs devront être définis avec beaucoup de soin afin de répondre à un besoin réel dans le but de créer l'ensemble proposé.

\* \* \*

Ces deux projets se complètent en abordant les thématiques sous l'angle d'échelles d'intervention différentes et complémentaires. Les deux équipes devront collaborer et dialoguer en tenant compte de ce que chacune apporte et de leur complémentarité.

### **3.6. Carouge: sélection et présentation des lauréats/mentionnés**

Tous les dossiers présélectionnés sont passés en revue individuellement puis en plénière par le jury. Après délibérations, le jury se concentre autour de trois dossiers. Comme il est souhaité de pouvoir discuter avec un groupe formé de plusieurs équipes pour ce site également, le jury vote et décide à l'unanimité :

Un lauréat:

**OT018 AU FIL DE L'OR**

Et deux mentionnés:

**IM116 Regenerating Carouge Grounds**

et

**CQ020 Cultivating synergies**

#### **Descriptions des projets primés**

##### OT018 Au fil de l'or: lauréat

Sur la base d'une observation attentive du site, les auteurs du projet identifient des lieux à thèmes qu'ils nomment : le long de l'Arve, le Parc des Sports, Fontenette Plage, le Parc des Orpailleurs, Quartier des Artisanas, Parc des animaux, au Cœur du site, les Quartiers des Auréas et du vieux Cimetière. Ces dénominations permettent de transmettre aux différents lieux une intention de développement spécifique précise.

La pratique du bord de l'Arve est réactivée selon les thématiques données aux lieux par des cheminements et des plages d'appropriations tout en renforçant le caractère de la rivière et la puissance de la nature.

Le trafic sur la route de Veyrier est limité à 30 km/h pour favoriser son franchissement par des chemins de mobilité douce qui sillonnent le site dans son ensemble pour relier les parcs et les quartiers aux affectations différenciées. Ainsi le quartier d'habitation existant de Fontenette, actuellement replié sur lui-même, est connecté à l'ensemble du site élargi. Côté nord au bout de l'ouvrage

The use of the extensions running along route d'Orpond and the quality of the outdoor spaces will need to be defined with a great deal of care in order to provide a response to real need in the creation of the proposed complex.

\* \* \*

These two projects complement each other by tackling the issues at different and complementary scales of intervention. The two teams will need to collaborate and communicate, in full awareness of their distinct contributions and their complementarity.

### **3.6. Carouge: selection and presentation of the winners/runners-up**

All the shortlisted submissions were reviewed individually and then in plenary session by the jury. After deliberation, the jury focused on three projects. Because the intention is to be able to hold discussions with a group formed of several teams for this site as well, the jury voted and decided unanimously in favour of:

One winner:

**OT018 AU FIL DE L'OR**

And two runners-up:

**IM116 Regenerating Carouge Grounds**

and

**CQ020 Cultivating synergies**

#### **Descriptions of the prize-winning projects**

##### OT018 Au fil de l'or: winner

Drawing on a careful observation of the site, the project's authors identify and name a number of themed places: le long de l'Arve, le Parc des Sports, Fontenette Plage, le Parc des Orpailleurs, Quartier des Artisanas, Parc des animaux, au Cœur du site, les Quartiers des Auréas et du vieux Cimetière. These names are used to assign a specific and precise development intention to the different places.

Public use of the banks of the Arve is reactivated in accordance with the themes assigned to the places by their functions as pathways and beaches, while at the same time the character of the river and the power of nature are reinforced.

A speed limit of 30 km/h is set for traffic on route de Veyrier so that people can cross it using the active travel routes that criss-cross the whole site, linking parks and neighbourhoods with their different characters. Thus, the existing Fontenette residential neighbourhood, currently an introverted space, is connected to the whole of the extended site. On the northern side, at the end of the

d'art émergeant du CEVA, un ascenseur au droit de la falaise permet de connecter le site au plateau de Champel; et côté sud une passerelle permet le franchissement de la route du Val d'Arve pour la mobilité douce afin de se relier au-delà de la colline de Pinchat. La part belle faite aux mobilités douces génère ainsi le décloisonnement du quartier.

La place des Artisanes réunit les deux bâtiments du bureau des autos transformés et deux nouveaux bâtiments afin de créer un pôle culturel et artisanal à l'identité forte. Le maintien des bâtiments existants d'une indéniable qualité architecturale est renforcé par une nouvelle affectation appropriée. La proposition de développer une synergie entre des activités culturelles et artisanales a été bien reçue par le jury qui y voit un grand potentiel de dynamisation sociale pour la cité sarde et la région. De plus, la question du développement d'activités artisanales dans un lieu propice semble judicieuse face à la transformation de la zone industrielle du PAV en logements qui verra diminuer progressivement la présence des ateliers d'artisans.

Afin de répondre à l'enjeu actuel de la densification urbaine du territoire genevois, les auteurs proposent de réduire une partie du cimetière pour compléter le quartier d'habitation des Auréas dans le même esprit que celui développé pour les bâtiments de Fontenette: habiter dans un parc. Le jury doute que le cimetière puisse être réduit pour favoriser cette opération, l'enjeu de la densification et de sa localisation reste un sujet ouvert à aborder collectivement.

Le jury a apprécié cette proposition dont les auteurs, avec finesse, définissent des identités précises aux différentes composantes du lieu, décloisonnent les différents secteurs au moyen de la mobilité douce, tout en renforçant la qualité paysagère du site.

Ainsi, comme le disent les auteurs, «*A travers ces transformations, La Fontenette deviendra un espace liant les humains à la nature comme un nouvel écosystème générant de nouveaux usages et de nouvelles rencontres permettant de faire vivre ce secteur de Carouge à travers sa vitalité métabolique et inclusive*». En ce sens, ce projet contribue pleinement aux objectifs de ville vivante soutenus par le concours Européen et pose les prémices du futur développement d'un master plan pour la Commune.

#### CQ020 Cultivating synergies - mentionné

Le projet définit trois différentes couches dans le site : la Vallée de l'Arve en tant que paysage anthropologique, une zone de développement urbain non structurée mais riche en équipements le long de la Route de Veyrier, et un patchwork d'espaces forestiers et de champs. Le projet vise à renforcer ces trois couches et créer des synergies entre elles, aux niveaux urbain, social et environnemental.

emerging CEVA engineering structure, an elevator placed at right angles to the cliff connects the site to the Champel plateau. And on the southern side, a bridge for active travel modes crosses the Val d'Arve, providing a connection beyond Pinchat hill. The priority placed on green mobilities thus has the effect of opening up the district.

Place des Artisanes brings together the two converted buildings of the vehicles office and two new buildings, creating a culture and craft hub with a strong identity. As well as maintaining the existing buildings, with their undeniable architectural quality, the site acquires a new and appropriate role. The proposal to develop a synergy between cultural and craft activities was welcomed by the jury, which sees it as having great potential to generate dynamic social momentum for Geneva and for the region. In addition, the idea of developing craft activities in an appropriate place seems sensible in light of the conversion of the PAV industrial zone into housing, which will bring about a gradual reduction in the presence of craft workshops.

In response to the current need for greater urban density in the Geneva area, the authors propose to reduce part of the cemetery in order to complete the Auréas residential neighbourhood on the same principles as those applied in the Fontenette buildings: living in a park. The jury doubts that the cemetery can be reduced in size to allow this operation, so the issue of how and where to increase density remains an open one, which will have to be tackled collectively.

The jury liked this proposal in which the authors subtly attribute precise identities to the different components of the place, open up the various sectors through active travel modes, while at the same time enhancing the landscape quality of the site.

Thus, as the authors say, "*Through these changes, La Fontenette will become a space that links human beings to nature, like a new ecosystem that generates new uses and new encounters, enlivening this part of Carouge with its metabolic and inclusive vitality*". In that sense, this project fully contributes to the living city goals promoted by the European competition and lays the groundwork for the future development of a master plan for the town.

#### CQ020 Cultivating synergies - runner-up

The project divides the site into three different layers: Vallée de l'Arve as an anthropological landscape, an urban development zone with little structure but many amenities along Route de Veyrier, and a patchwork of forested spaces and fields. The aim of the project is to reinforce these three layers and to create urban, social and environmental synergies between them.

Ce renforcement repose sur une analyse fine de l'existant et sur la mise en œuvre de mesures sensibles pour chacune des couches : l'« Urbain spine » de la route de Veyrier s'articule autour de deux centralités, la place de la Fontenette à l'Ouest comme structure urbaine renforcée, et la place du Verger à l'Est avec la création d'un centre social. Le « Arve's flow » constitue pour sa part un parc continu avec de nombreuses activités et une grande valeur écologique, en proposant par exemple une route contemplative au-dessus de l'Ile aux Castors, ou encore un cheminement d'escalade vers le plateau de Champel. Le « Green net » enfin renforce le lieu en tant que site de production agricole et forestière, tout en lui attribuant un rôle éducatif par le biais de cheminements didactiques.

Pour créer le dialogue entre ces trois couches, le projet propose la création d'un réseau de cheminements piétonniers (un par couche) qui convergent vers la place du Verger, nouveau pôle social du site.

Le jury a apprécié l'analyse en profondeur du site, avec un regard très attentif et « bienveillant ». Le développement du lieu par des mesures ponctuelles et sensibles, avec une économie de moyens, respecte les différentes identités et leurs contraintes, met en valeur ses atouts et montre le chemin vers une cohabitation des divers usages et atmosphères du lieu.

Recommandation: même si les problèmes de circulation ne sont pas traités de manière approfondie, la proposition de supprimer le barreau routier entre le pont du Val-d'Arve et la route du Val-d'Arve, le long de l'Arve, questionne et mérite d'être analysée plus en détail dans le cadre du développement du projet.

#### IM116 Regenerating Carouge Grounds – mentionné

Le projet se positionne délibérément sur les thématiques du climat, de l'eau et du sol, ce dernier étant présenté comme un protagoniste principal du dynamisme métabolique local, thème de cette édition d'European.

L'un des points forts de ce projet est son analyse fine des composantes constitutives du milieu local au plan climatique, même si les propositions de mise en œuvre des conclusions de l'analyse peinent à convaincre.

La circulation de l'air est finement étudiée et mise en perspective dans un projet finalement dense et urbain, véhiculant un message fort: on peut densifier le construit si on densifie aussi la nature. Le milieu urbain dense est ainsi prolongé en direction de l'Arve, alors que les bords de rivière sont renaturés et pour partie désaffectés de leurs fonctions d'équipement. Côté moraine, le centre de voirie communal disparaît pour laisser circuler les flux d'air frais. Au-delà d'une simple analyse topographique, les auteurs identifient trois plateaux et proposent une véritable stratégie de remodelage, présentée comme un processus

This reinforcement relies on a close analysis of the existing fabric and on the implementation of significant measures for each of the layers: the "urban spine" of Route de Veyrier is structured around two central components, Place de la Fontenette becomes a reinforced urban structure to the west, and a social nucleus is created on Place du Verger to the east. For its part "Arve's flow" forms a continuous park with multiple activities and high ecological value, proposing for example a contemplative walking route above Ile aux Castors, or a climbing piste to plateau de Champel. Finally, the "green net" reinforces the role of the place as a site of agricultural and forestry production, while assigning it an educational role in the form of teaching paths.

To create a dialogue between these three layers, the project proposes the creation of a network of pedestrian tracks (one for each layer) which converge on Place du Verger, the site's new social nucleus.

The jury appreciated the in-depth analysis of the site, with its very attentive and "benevolent" focus. The development of the place by means of localised and sensitive measures, and an economy of resources, respects the different identities and their constraints, highlights their strengths and points the way towards the coexistence of the place's different uses and atmospheres.

Recommendation: although the traffic problems are not treated in depth, the proposal to get rid of the section of road between Pont du Val-d'Arve and Route du Val-d'Arve, along the River Arve, raises questions and needs to be analysed in greater detail in the development of the project.

#### IM116 Regenerating Carouge Grounds – runner-up

The project deliberately focuses on the issues of climate, water and soil, the latter being presented as a prime protagonist of local metabolic dynamism, the theme of this session of European.

One of the strengths of this project is its close analysis of the components that constitute the climatic aspects of the local milieu, although the proposals for implementing the conclusions of the analysis are somewhat unconvincing.

The flow of air is closely explored and contextualised in a project that is ultimately dense and urban, sending a powerful message: the built fabric can be densified if the density of nature is also increased. The dense urban milieu is thus extended in the direction of the River Arve, whereas the banks of the river are re-natured and partly divested of their amenity functions. On the moraine, the Cantonal Vehicles Office is removed to allow fresh air to circulate. Beyond a simple topographic analysis, the authors identify three plateaus and propose a broad remodelling strategy, presented as a progressive process, which may be a



progressif, ce qui peut constituer un paradoxe: les quantités de sol à transférer d'un bord à l'autre du site, et la progressivité proposée pour cette intervention impliquent une temporalité de réalisation et un éventuel bilan CO<sub>2</sub> difficiles à envisager sur un plan opérationnel. La contradiction paraît évidente entre une approche invitant au respect du sol, et un interventionnisme ambitieux sur le milieu existant.

A partir du sol, on aborde la place de l'eau sous plusieurs aspects (infiltration, contribution au microclimat), mais aussi dans une dimension plus sociale (accessibilité à l'eau). La biodiversité et la présence végétale sont très marquées dans les représentations graphiques, et semblent amenées dans le projet par la combinaison du sol et de l'eau.

La proposition d'une liaison lourde entre Champel et Pinchat pourrait aussi constituer un apport intéressant, mais son ancrage local interroge en regard des moyens qu'elle suppose pour sa mise en œuvre.

Au-delà du bouleversement territorial que suppose la vision proposée, le mérite de ce projet est de remettre au premier plan des éléments invisibles et pourtant essentiels comme les flux d'air, des chartes d'eau et de chaleurs, la nature des sols. Dans le contexte d'urgence climatique, ces dimensions ne peuvent plus être ignorées dans les processus de planification qui seront développés sur le Val d'Arve.

\* \* \*

La Ville de Carouge et le Canton entendent poursuivre les réflexions avec les équipes primées. Les réponses données par le projet lauréat « Au fil de l'or » serviront de base pour l'élaboration d'un masterplan pour ce secteur de la ville de Carouge. Les propositions des projets mentionnés dont l'intérêt a été relevé par le jury permettront d'enrichir le contenu de ce plan.

### 3.7. Approbation des résultats

Le jury est satisfait des conclusions de cette journée et confirme ses choix. Il est précisé que le résultat des votes doit rester confidentiel jusqu'au 13 décembre.

Il est relevé que les projets présélectionnés, et pour finir non retenus, présentaient plusieurs qualités. Cette deuxième session a permis au jury d'affiner sa compréhension des dossiers. Ceux-ci répondaient à moins de critères spécifiques aux sites ou à la thématique de European 16 que les projets lauréats et mentionnés, ou manquaient un peu de vision globale et étaient moins bien développés, ou contenaient des propositions qui ont moins convaincu le jury.

paradox: the quantities of earth to be transferred from one edge of the site to the other, and the gradual nature of this proposed intervention, entail a timeframe of implementation and a possible CO<sub>2</sub> budget that are difficult to envisage from an operational perspective. There is a seemingly obvious contradiction between an approach that encourages respect for the land, and ambitious interventionism on the existing environment.

Starting with the soil, the role of water is tackled from several perspectives (infiltration, contribution to the microclimate), but also from a more social angle (access to water). Biodiversity and the presence of vegetation are very marked in the graphic representations and seem to be brought into the project by the combination of soil and water.

The proposal for a major link between Champel and Pinchat could also be an interesting contribution, but its local embeddedness raises questions about the resources required for its implementation.

Beyond the territorial upheaval implicit in the proposed revision, the strength of this project is that it spotlights invisible and nevertheless essential elements such as air flows, water and heat balances, the nature of the ground surface. In the context of climate emergency, these factors can no longer be ignored in future planning processes affecting Val d'Arve.

\* \* \*

Carouge Municipality and the Canton intend to pursue the discussions with the winning team. The ideas proposed in the winning project, "Au fil de l'or", will be used as the basis for the development of a masterplan for this part of the town of Carouge. The proposals in the runner-up projects whose qualities were identified by the jury will be used to enhance the content of this plan.

### 3.7. Approval of results

The jury is satisfied with the conclusions of the session and confirms its decisions. It is specified that the result of the votes must remain confidential until 13 December.

It is also noted that the shortlisted projects that were ultimately not chosen nevertheless possessed a number of qualities. This second session enabled the jury to refine its understanding of the submissions. These provided less of a response to the site specific criteria or to the European 16 theme than the winning and runner-up projects, or were somewhat lacking in a global vision and less well-developed, or contained proposals that the jury found less convincing.

### 3.8. Levée de l'anonymat

La levée de l'anonymat est procédée samedi matin 4 décembre 2021. Il est également précisé que les noms des équipes primées doivent rester confidentiels jusqu'au 13 décembre.

#### Participants primés pour le site de Bienne:

##### Lauréats:

#### **OH634 - The city as a living organism**

##### Authors

- > Charlélie Michel (FR), architect urbanist
- > Gaetan Amossé (FR), artist
- > Soukaina Laabida (MA), architect

et

#### **YH526 - My House**

##### Authors

- > Morten Hansen (DK), architect
- > Christopher Galliano (DK), architect
- > Casper Juhler-Olsen (DK), architect

#### Participants primés pour le site de Carouge

##### Lauréat:

#### **OT018 - AU FIL DE L'OR / GOLD LINE**

##### Authors

- > Marc de Tassigny (CH), architect
- > Leonhard Kanapin (CH), architect
- > Félix Brüssow (DE), landscape engineer
- > Nicolas Waechter (FR), urban planner
- > Kim Pittier (CH), architect
- > Stefania Malangone (CH), architect
- > Oriane Martin (CH), geographer

##### Mentionnés:

#### **CQ020 - Cultivating Synergies**

##### Authors

- > Lili Szabo (FR), architect
- > Steve Hardy (FR), architect

##### Collaborators

- > Dimitri Szabo (FR), agronomist

et

#### **IM116 - XL.X.M.S. Regenerating Carouge grounds**

##### Authors

- > Philipp Urech (CH), architect
- > Antoine Vialle (FR), architect
- > Yannick Poyat (FR), agronomy-landscape engineer

### 3.8. Lifting of anonymity

Anonymity was lifted on the morning of Saturday 4 December 2021. It is also specified that the names of the winning and runner-up teams must remain confidential until 13 December.

#### Winning participants for the Bienne site:

##### Winners:

#### **OH634 - The city as a living organism**

##### Authors

- > Charlélie Michel (FR), architect and urbanist
- > Gaetan Amossé (FR), artist
- > Soukaina Laabida (MA), architect

and

#### **YH526 - My House**

##### Authors

- > Morten Hansen (DK), architect
- > Christopher Galliano (DK), architect
- > Casper Juhler-Olsen (DK), architect

#### Winning participants for the Carouge site

##### Winner:

#### **OT018 - AU FIL DE L'OR / GOLD LINE**

##### Authors

- > Marc de Tassigny (CH), architect
- > Leonhard Kanapin (CH), architect
- > Félix Brüssow (DE), landscape engineer
- > Nicolas Waechter (FR), urban planner
- > Kim Pittier (CH), architect
- > Stefania Malangone (CH), architect
- > Oriane Martin (CH), geographer

##### Runners-up:

#### **CQ020 - Cultivating Synergies**

##### Authors

- > Lili Szabo (FR), architect
- > Steve Hardy (FR), architect

##### Collaborators

- > Dimitri Szabo (FR), agronomist

and

#### **IM116 - XL.X.M.S. Regenerating Carouge grounds**

##### Authors

- > Philipp Urech (CH), architect
- > Antoine Vialle (FR), architect
- > Yannick Poyat (FR), agronomis-landscape engineer

### 3.9. Clôture de la séance

Les travaux du jury liés au concours Europan 16 se terminent le samedi 4 décembre 2021 à 11h40 et la séance est officiellement levée.

J. Capol adresse de chaleureux remerciements à la Présidente A. Widmer Pham ainsi qu'au jury et aux personnes qui ont participé aux travaux liés au concours.

Le jury remercie les concurrents pour leurs contributions de haute valeur.

La Présidente ainsi que les membres du jury ont eu lecture du présent rapport.

Ariane Widmer Pham



Jürg Capol



### 3.9. Session closure

The jury deliberations for the Europan 16 competition ended on Saturday 4 December 2021 at 11:40 am and the session was officially closed.

J. Capol expressed warm thanks to Chairwoman A. Widmer Pham and the jury and to the people who took part in the work associated with the competition.

The jury thanked the competitors for their very valuable contributions.

The Chairwoman and the jury members have read this report.